



CATEYE SINGLE SHOT

HL-EL600RC



Ni-MH 4.8v



DE

Pat. and Design Pat. Pending
Copyright © 2007 CATEYE Co., Ltd.
EL600RC-PL-071101 066640134 1

VORWORT

- 1 Lesen Sie vor der Verwendung der Lampe diese Anleitung und das beiliegende Informationsblatt "Ni-MH-Batterien" aufmerksam durch und heben Sie sie für zukünftige Konsultationen auf.**

Danke, dass Sie sich für den CATEYE "SINGLE SHOT HL-EL600RC" entschieden haben. Dieses Produkt ist eine hochleistungsfähige wiederaufladbare Lampeneinheit, die eine hochleistungsfähige LED und eine wiederaufladbare Nickel-Metallhydrid-Batterie in einem kompakten Gehäuse enthält.

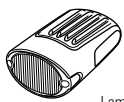
FÜR EINEN SICHEREN BETRIEB

- Halten Sie die Lampe stets außer Reichweite von Kindern.
- Für den Fall, dass die Lampe unerwartet erlöschen sollte, empfehlen wir, eine Lampeneinheit mit einer Trockenzellenbatterie als Ersatz bei sich zu haben.
- Wenn die Lampe oder Teile davon schmutzig werden, reinigen Sie diese mit einem weichen Tuch, das Sie zuerst mit milder Seife angefeuchtet haben. Verwenden Sie nie Verdünnern, Benzin oder Alkohol; Sie würden das Gerät beschädigen.
- Dieses Gerät besitzt wasserfeste Bauteile, die es Ihnen ermöglichen, das Gerät auch im Regen zu verwenden. Tauchen Sie es jedoch nicht unter Wasser.

Vor der Erstinbetriebnahme

Vor dem Versand wurde die Batterie ausreichend aufgeladen, um zu überprüfen, ob die Lampe funktioniert. Stellen Sie sicher, dass Sie die Batterie vor ihrer Verwendung entsprechend den Anweisungen unter „Wissenswertes über den Ladevorgang“ aufladen.

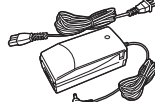
EINZELTEILE



Lampeneinheit



Helm-Halter



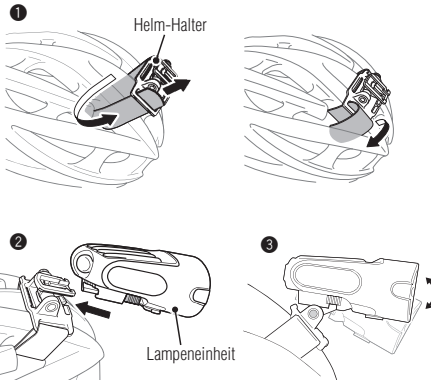
Batterieladegerät

MONTAGE DER LAMPENEINHEIT AM HELM

Installation des Helm-Halters und der Lampeneinheit

Befestigen Sie den Helm-Halter am Helm.

- 1 Befestigen Sie den Helm-Halter sicher auf der vorderen Seite des Helmes, indem der Klettverschluss durch die Lüftungsöffnungen am Helm geführt wird.
- 2 Befestigen Sie die Lampeneinheit am Helm-Halter.
- 3 Setzen Sie den Helm auf und stellen Sie den Strahlungswinkel ein. Ziehen Sie die Lampeneinheit nach vorne und drücken Sie gleichzeitig die Taste unten an der Lampeneinheit, um die Lampeneinheit abzunehmen.

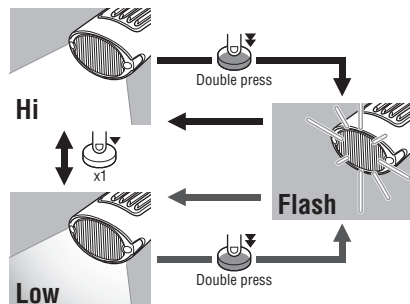
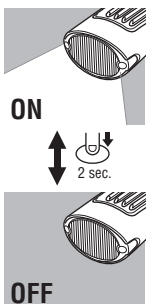
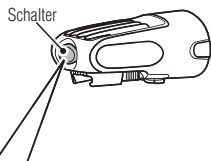


BEDIENUNG

1 Auswahl der Beleuchtungsart

Der Lichtmodus wird mittels eines Schalters gewählt.

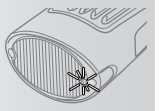
Schalter	Leuchtdauer
ON (Ein) ↔ OFF (Aus) : Langes Drücken	Hoch : Ca. 2 Stunden
Hoch ↔ Niedrig : Einfaches Drücken	Niedrig : Ca. 6 Stunden
Blinken : Schnelles zweifaches Drücken	Blinken : Ca. 24 Stunden



2 Verbleibende Batterieleistung

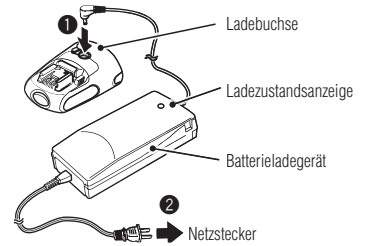
Wenn die Batterieanzeige rot aufleuchtet, ist die Batterie fast ganz entladen. Laden Sie die Batterie so schnell wie möglich auf.

Batterie-Anzeige



3 Wissenswertes über den Ladevorgang

- 1 Öffnen Sie die Abdeckung der Ladebuchse an der Unterseite der Lampeneinheit, um den Stecker des Batterieladegeräts anzuschließen.
- 2 Stecken Sie das Batterieladegerät an eine Wechselstrom-Steckdose an.
- 3 Ziehen Sie den Stecker nach dem Ladevorgang wieder ab und schließen Sie die Abdeckung der Ladebuchse.



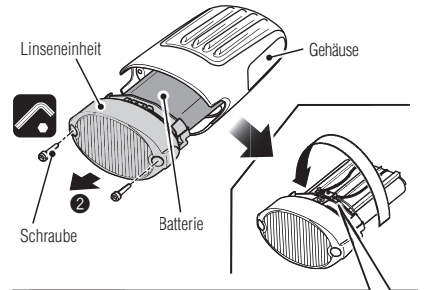
* Stellen Sie sicher, dass Sie das speziell dafür vorgesehene Batterieladegerät verwenden.

* Die Lade- sowie die Leuchtzeiten sind Näherungswerte und variieren je nach Umgebungs- und Benutzerbedingungen.

Ladeanzeige-Status	Normale Ladedauer
Blinkendes rotes Licht : Ladevorgang	Ca. 5 Stunden
Grünes Licht : Ladevorgang abgeschlossen	

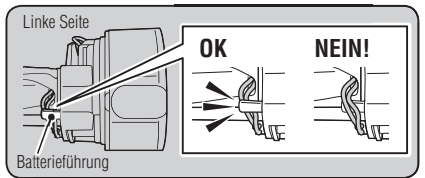
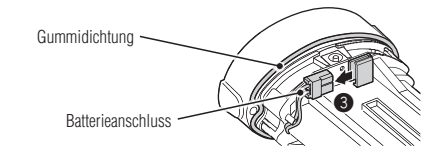
BATTERIEWECHSEL

- 1 Entfernen Sie 2 Schrauben an der Vorderseite der Linse mit einem 2,5 mm Inbusschlüssel.
- 2 Ziehen Sie das Lampenglas vorsichtig aus dem Gehäuse.
- 3 Entfernen Sie den Batterieanschluss an der Schalttafel und ersetzen Sie die Batterie durch eine neue.
- 4 Setzen Sie die Batterie auf die Aufnahme, montieren Sie die Linseneinheit und fixieren Sie die 2 Schrauben.



VORSICHT:

- Die Linseneinheit ist ein Präzisionsteil; bauen Sie es deshalb niemals auseinander. Andernfalls könnte die optimale Streuung des Lichts nachlassen.
- Montieren Sie die Linseneinheit ordnungsgemäß mit der Gummidichtung, um das Eindringen von Wasser zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass das Batteriekabel wie unten dargestellt innerhalb der Batterieführung geführt wird, damit eine Beschädigung des Kabels während des Zusammenbaus der Lampe vermieden werden kann.



ERSATZTEILE

- #534-1831 Helm-Halter
- #534-1859 NiMH 4,8v 780mAh
- EC:#534-1862 CHR-780mAh 4,8v NiMH

SPEZIFIKATIONEN

- Lichtquelle : Hochleistungsfähige weiße LED x 1
 - Batterie : NiMH 4,8v 780mAh
 - Batterie-Ladegerät : CHR-780mAh 4,8v NiMH
 - Betriebsdauer : Hoch : Ca. 2 Stunden
Niedrig : Ca. 6 Stunden
Blinken : Ca. 24 Stunden
 - Standard-Ladezeit : Ca. 5 Stunden
 - Temperaturbereich : Laden : 0°C – 40°C
Betrieb : -15°C – 45°C
 - Anzahl der Lade-/Entladevorgänge : Circa 300 mal (bis die Nennleistung auf 50% abfällt)
 - Maße/Gewicht : 83 x 60 x 38 mm / 116 g
- * Die technischen Daten und die Konstruktion können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

2-Jahres-Garantie : Lampeneinheit / Batterieladegerät (Verschleiß der Batterie ist nicht eingeschlossen.)

CatEye gewährleistet eine Garantie über 2 Jahre auf Material und Verarbeitung vom Kaufdatum an. Falls das Produkt bei normalem Gebrauch Fehler aufweist, wird CatEye das Produkt kostenlos reparieren oder austauschen. Der Service muss von CatEye Co., Ltd oder autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Wenn Sie das Gerät einsenden, packen Sie es sorgfältig ein und fügen Sie die Garantiekarte sowie Reparaturhinweise bei. Achten Sie darauf, Ihren Namen und Ihre Anschrift mit Schreibmaschine oder in Druckbuchstaben deutlich lesbar auf die Garantiekarte zu schreiben. Versicherungskosten und Kosten für den Transport bis zu unserem Kundendienst gehen zu Lasten der Person, die unseren Kundendienst in Anspruch nehmen möchte.

CATEYE CO., LTD.

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan
Attn : CATEYE Customer Service Section
Phone : (06)6719-6863 Fax : (06)6719-6033 E-mail : support@cateye.co.jp URL : http://www.cateye.co.jp



CATEYE SINGLE SHOT

HL-EL600RC



Ni-MH
4.8v



FR

INTRODUCTION

1 Avant d'utiliser la lampe, veuillez lire attentivement ce manuel ainsi que le livret joint "Batteries NiMH" et conservez-les pour une consultation ultérieure.

Nous vous remercions d'avoir acheté ce CATEYE "SINGLE SHOT HL-EL600RC." Ce produit est une lampe rechargeable à haute puissance, comprenant une DEL puissante ainsi qu'une pile rechargeable au nickel métal-hydrures, le tout dans un boîtier compact.

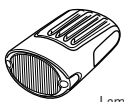
MESURES DE PRECAUTION

- Ne jamais laisser la lampe à portée des enfants.
- Afin de vous prévenir contre les coupures de piles, nous vous recommandons de toujours avoir à portée de main une pile de rechange.
- Si la lampe ou certaines parties de la lampe sont salies par de la boue, etc., nettoyez à l'aide d'un chiffon propre humidifié de savon doux. Ne jamais utiliser de solvant, de benzène ou d'alcool ; cela causerait des dommages.
- Cette lampe est entièrement étanche ; ceci vous permet donc de l'utiliser sous la pluie. Cependant, ne l'immergez jamais totalement dans l'eau.

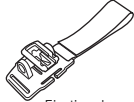
1 Avant la première utilisation

La pile a déjà été rechargée à son expédition, dans le but de vérifier le bon fonctionnement de la lampe. Veuillez cependant la recharger avant sa première utilisation, en respectant les consignes du chapitre «Procédure de recharge.»

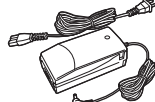
COMPOSANTS



Lampe



Fixation de casque



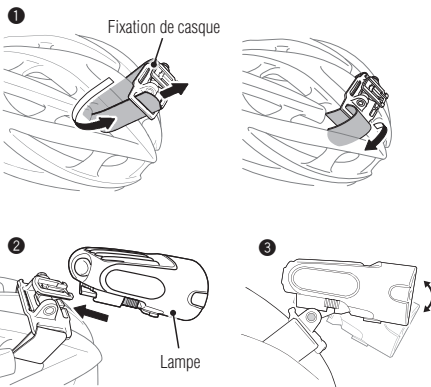
Chargeur de batterie

MONTAGE DE LA LAMPE SUR UN CASQUE

Installation de la fixation de casque et de la lampe

Attacher la fixation au casque.

- 1 Serrer fermement la fixation de casque à la partie avant du casque, en faisant passer la sangle velcro à travers les trous de ventilation du casque.
- 2 Monter la lampe sur la fixation du casque.
- 3 Mettre le casque et régler l'angle du faisceau. Pour ôter la lampe, la tirer vers l'avant tout en appuyant sur la base de la lampe.

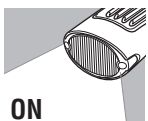
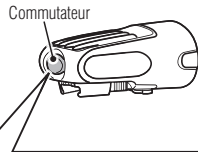


UTILISATION

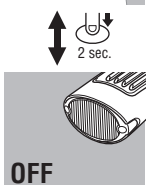
1 Illumination (Sélection du type d'illumination)

Le type d'illumination est sélectionné grâce à un commutateur.

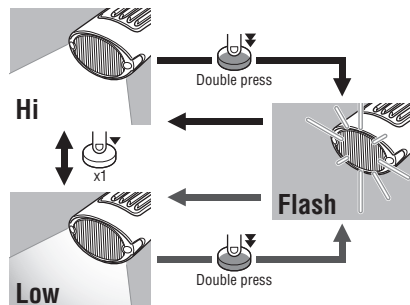
Commutateur	Autonomie de la lampe
ON ↔ OFF : Pression longue	Hi : Environ 2 heures
Hi ↔ Low : Pression simple	Low : Environ 6 heures
Clignoter : Pression double rapide	Clignoter : Environ 24 heures



ON



OFF

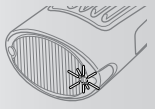


Hi

Low

2 Charge restante de la pile

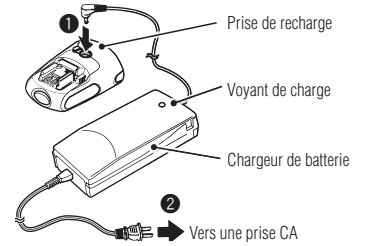
Témoin de la batterie



Le témoin de niveau de charge s'allume pour indiquer que la pile est presque épuisée. Rechargez alors la pile le plus rapidement possible.

3 Procédure de recharge

- 1 Ouvrez la fiche de recharge à l'arrière de la lampe pour y connecter la prise du chargeur.
- 2 Branchez le chargeur de piles dans une prise du secteur CA.
- 3 Une fois la recharge terminée, retirez la prise puis placez à nouveau le bouchon du jack de recharge.



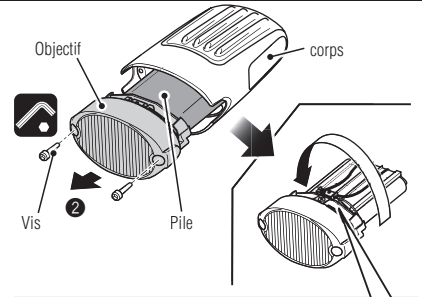
* N'utilisez que le chargeur spécialement fourni à cet effet.

* Les durées de recharge et d'illumination ne sont fournies qu'à titre indicatif, et varient en fonction des conditions d'utilisation.

État du voyant de charge	Durée de charge normale
Voyant rouge clignotant : En charge	Environ 5 heures
Voyant vert : Charge terminée	

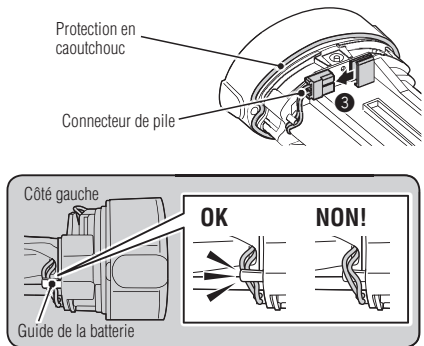
PROCEDURE DE REMPLACEMENT DE LA PILE

- 1 Retirez les 2 vis à l'avant de l'objectif en utilisant une clé hexagonale de 2,5 mm.
- 2 Extrayez lentement l'objectif du corps.
- 3 Retirez le connecteur de la batterie relié au tableau, et remplacez-le par une nouvelle pile.
- 4 Mettez en place la pile sur le plateau, et mettez-le en place dans le corps, et sécurisez avec 2 vis.



ATTENTION!

- L'objectif de la lampe est une pièce mécanique de haute précision ; il est par conséquent interdit de la démonter. Ceci risquerait en effet d'annuler la distribution optimale de la lumière.
- Afin de conserver le caractère étanche de la lampe, faites très attention à replacer correctement la bande en caoutchouc, lors du montage de l'objectif sur la lampe.
- Afin d'éviter d'endommager le câble au moment du réassemblage de la lampe, bien s'assurer que le câble de la batterie est situé à l'intérieur du guide de la batterie comme montré ci-dessous.



PIECES DE RECHANGE

- #534-1831
Fixation de casque
- #534-1859
NiMH 4,8v 780mAh
- EC:#534-1862
CHR-780mAh 4,8v NiMH

CARACTERISTIQUES

- Source lumineuse : LED blanche à haute puissance x 1
- Pile : NiMH 4,8v 780mAh
- Chargeur de batterie : CHR-780mAh 4,8v NiMH
- Durée de fonctionnement : Hi : Environ 2 heures
Low : Environ 6 heures
Clignotement : Environ 24 heures
- Temps de charge : Environ 5 heures
- Température : Recharge : 0°C – 40°C
Utilisation : -15°C – 45°C
- Nombre de recharges/décharges : Approx. 300 fois (nombre de fois)
- Dimensions/poids : 83 x 60 x 38 mm / 116 g
- * Les caractéristiques, la forme et la présentation générale sont sujettes à modification sans avis préalable.

GARANTIE LIMITÉE

Garantie de 2 ans : Lampe / Chargeur de batterie (Usure de la pile non comprise.)

Les produits Cateye sont garantis sur le produit et la main d'oeuvre pendant une période de 2 ans après la date d'achat originale. Si le produit tombait en panne lors d'une utilisation normale, Cateye remplacerait ou réparerait le compteur gratuitement. Ce service devant être effectué par Cateye ou un revendeur autorisé. Lorsque vous retournez le produit, emballez-le soigneusement et joignez au compteur le certificat de garantie (preuve d'achat), avec vos instructions sur le dysfonctionnement. Veuillez écrire lisiblement vos coordonnées sur le certificat de garantie, les frais de transport pour le retour du produit sont à la charge de Cateye, les frais pour l'envoi du produit sont à la charge de la personne souhaitant la garantie.

CATEYE CO.,LTD.

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan

Attn : CATEYE Customer Service Section

Phone : (06)6719-6863 Fax : (06)6719-6033 E-mail : support@cateye.co.jp URL : http://www.cateye.co.jp